

# Ajuntament dels Poblets

## Regidoria de Cultura

*PROGRAMACIÓ CULTURAL - desembre 2009*

**DISSABTE 5 DE DESEMBRE.**- PARC DE MIRAFLORE

De 10 a 14 H.

### **MERCADO BENÉFICO**

Mercat benèfic, la recaptació anirà destinada a Càritas Interparroquial. Es podran comprar tota mena d'articles, hi haurà una rifa i una tómbola. Els diners recaptats aniran a ajudar a les famílies més necessitades del poble.

**DIVENDRES 11 DE DESEMBRE.** 19.00 H. ESGLÉSIA PARROQUIAL.

*MÚSICA CORAL*

Concert de Nadal a càrrec de la coral *SINGGRUPPE JÁVEA*. Sota la direcció de *Ruth Hablützel*.

**Entrada gratuïta.**

**DIVENDRES 18 DE DESEMBRE.** 20.30 H. CASA DE CULTURA.

*TEATRE INFANTIL*

## ***"Festival de Nadal 2009"***

Espectacle musical a càrrec dels alumnes del *Col·legi P. Ausiàs March*. Organitzat per l'*A.M.P.A.* amb la col·laboració del professorat i de l'Ajuntament dels Poblets.

**Entrada lliure.**

**DIUMENGE 20 DE DESEMBRE.** 12.00 H. CASA DE CULTURA.

*MÚSICA DE BANDA*

La primera part del concert, audició instrumental dels educands de *l'Escola de Música dels Poblets*.

Durant la segona part, concert de la banda en honor a *Santa Cecília*.  
Dirigits per *Juan Daniel Jover*.

## ***La Unió Musical “Els Poblets”***

***Entrada lliure***

***DIUMENGE, 20 DE DESEMBRE.*** 19.00 H. ESGLÉSIA PARROQUIAL.  
*TRADICIONS*

Concert de *NADALES* a càrrec de l'*Orfeó del Verger*. Sota la direcció de *Silvia Peña*.

***Entrada gratuïta.***

**ORGANITZA:** *Regidoria de Cultura.*

**COORDINA:** *Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.*

**PATROCINA:** *Ajuntament dels Poblets.*

# Ayuntamiento de Els Poblets

## Concejalía de Cultura

*PROGRAMACIÓN CULTURAL - diciembre 2009*

**SÁBADO 5 DE DICIEMBRE.**- PARQUE DE MIRAFLOR

De 10 a 14 Horas.

### **MERCADO BENÉFICO**

Mercado benéfico cuya recaudación irá destinada a Cáritas Interparroquial. Se podrán comprar artículos de todo tipo, habrá una rifa y también una tómbola. Todo el dinero recaudado será para ayudar a las familias más necesitadas.

**VIERNES 11 DE DICIEMBRE.**- 19.00 H. IGLESIA PARROQUIAL.

*MÚSICA CORAL*

Concierto de Navidad a cargo de la coral *SINGGRUPPE JÁVEA*. Bajo la dirección de *Ruth Hablützel*.

**Entrada gratuita.**

**VIERNES 18 DE DICIEMBRE.**- 20.30 H. CASA DE CULTURA.

*TEATRO INFANTIL*

## ***"Festival de Navidad 2009"***

Espectáculo musical a cargo de los alumnos del C.E.I.P. *Ausiàs March*. Organizado por la *A.M.P.A.* con la colaboración del profesorado y del Ayuntamiento de Els Poblets.

**Entrada libre.**

**DOMINGO 20 DE DICIEMBRE.-** 12.00 H. CASA DE CULTURA.

*MÚSICA DE BANDA*

La primera parte del concierto será una acudición instrumental de los educando de *La Escuela de Música de Els Poblets*.

La segunda parte será un concierto de la banda en honor a *Santa Cecilia*. Dirigidos por *Juan Daniel Jover*.

## *La Unió Musical “Els Poblets”*

*Entrada libre*

**DOMINGO 20 DE DICIEMBRE.** 19.00 H. IGLESIA PARROQUIAL.

*TRADICIONES*

Concierto de Villancicos a cargo del *Orfenó de El Verger*. Bajo la dirección de *Silvia Peña*.

*Entrada gratuita.*

**ORGANIZA:** *Concejalia de Cultura.*

**COORDINA:** *Mancomunitat Cultural de la Marina Alta.*

**PATROCINA:** *Ayuntamiento de Els Poblets.*

# **Els Poblets Town Hall**

## **Culture Councillor**

*CULTURAL PROGRAM - December 2009*

**SATURDAY 5<sup>th</sup> DECEMBER** – MIRAFLORES PARK

From 10.00 hours to 14.00 hours

### **CHARITY MARKET**

The market is in aid of Càritas Interparroquial (a charity which helps needy families). A variety of stalls will be selling their wares. A raffle and tombola will also be held. All money collected will be donated to help the neediest families.

**FRIDAY 11th DECEMBER:** - 19.00 Hours - PARISH CHURCH.

*CORAL MUSIC*

Christmas Concert presented by the *SINGGRUPPE JÁVEA* Choir under the direction of *Ruth Hablützel*.

**Free entrance**

**FRIDAY 18th DECEMBER:** - 20.30 Hours - CASA DE CULTURA.

*INFANTIL THEATRE*

## ***"Christmas Festival 2009"***

musical spectacular presented by the pupils of C.E.I.P. *Ausiàs March*. Organised by *A.M.P.A.* with the collaboration of the teachers and the Town Hall of Els Poblets.

**Free entrance**

**SUNDAY 20th DECEMBER:** - 12.00 Hours - CASA DE CULTURA.

*BAND MUSIC*

The first part of a concert will be an instrumental audition of the pupils educated in *La Escuela de Música de Els Poblets*.

The second part will be a concert by the band in honour of *Santa Cecilia*. Directed by *Juan Daniel Jover*.

## ***La Unió Musical “Els Poblets”***

**Free entrance**

**SUNDAY 20th DECEMBER:** - 19.00 Hours - PARISH CHURCH.  
*TRADITIONS*

Christmas Carol concert presented by *Orfenó de El Verger*. Under the direction of *Silvia Peña*.

**Free entrance**

**ORGANIZER:** *Culture Councillor.*  
**COORDINATOR:** *Mancomunidad Cultural de la Marina Alta.*  
**PATRON:** *Els Poblets Town Hall.*

# Stadt Els Poblets

## Kulturamt

*Kulturprogramm - Dezember 2009*

**Samstag, 5. Dezember, 10.00– 14.00 Uhr** Park Miraflor

### *Wohltätigkeitsmarkt*

Die Einnahmen dieses Wohltätigkeitsmarktes gehen an die interkirchliche CARITAS. Es gibt (fast) alles zu kaufen und natürlich eine Verlosung. Alles eingenommene Geld geht an bedürftige Familien.

**Freitag, 11. DEZEMBER.-** 19.00 H. Pfarrkirche.

*Chormusik*

Weihnachtskonzert mit der *SINGGRUPPE JÁVEA* unter Leitung von *Ruth Hablützel*.

**Eintritt frei.**

**Freitag, 18. DEZEMBER-** 20.30 H. CASA DE CULTURA.

*Kindertheater*

## ***''Weihnachtsfest 2009''***

Musikalische Aufführung der Schüler des Kollegiums *P. Ausiàs March*, organisiert durch die *A.M.P.A.* in Zusammenarbeit mit dem Lehrerkollegium und der Stadtverwaltung Els Poblets.

**Eintritt frei.**

**Sonntag, 20. DEZEMBER.-** 12.00 H. CASA DE CULTURA.

*Orchestermusik*

Im ersten Teil Instrumentalmusik der Schüler der Musikschule *Els Poblets*.

Im zweiten Teil Orchestermusik zu Ehren von *Santa Cecília*, Dirigent  
*Juan Daniel Jover* mit der

## ***Unió Musical “Els Poblets”***

**Eintritt frei**

**Sonntag, 20. DEZEMBER.** 19.00 H. Pfarrkirche.  
**TRADITIONELLE MUSIK**

Weihnachtskonzert der Gruppe

## ***Orfeó del Verger.***

Dirigentin *Silvia Peña*.

**Eintritt frei.**

**ORGANISATION:** *Kulturamt.*  
**KOORDINATION:** *Gemeindeverband der Marina Alta.*  
**SCHIRMHERRSCHAFT:** *Stadtverwaltung Els Poblets*